

Phonak CROS

Заушный и внутриушной передатчик Phonak CROS

Руководство пользователя



PHONAK

life is on

Содержание

1. Введение	5
2. Важная информация по безопасности:	
Прочтите перед первым использованием системы Phonak CROS	6
Предупреждения о возможном риске	6
Информация по безопасности продукции	8
3. Описание системы Phonak CROS	10
4. Пошаговая инструкция по использованию системы Phonak CROS	14
Шаг 1. Знакомство с передатчиком Phonak CROS	14
Шаг 2. Подготовка батареи	17
Шаг 3. Установка батареи	18
Шаг 4. Включение передатчика Phonak CROS	19
Шаг 5. Надевание передатчика Phonak CROS	21
Шаг 6. Регулировка громкости	26

Шаг 7. Выбор программы прослушивания	28
Шаг 8. Снятие передатчика Phonak CROS	29
Шаг 9. Выключение передатчика Phonak CROS	31
Шаг 10. Замена батареи	32

5. Уход и обслуживание	33
6. Поиск и устранение неисправностей	35
7. Беспроводные аксессуары и FM-системы	37
Беспроводные аксессуары	37
FM-системы	37
8. Гарантийные обязательства	39

1. Введение

Система Phonak CROS – швейцарская продукция высшего качества. Она разработана компанией Phonak – одним из мировых лидеров в производстве слуховых аппаратов. В системе Phonak CROS воплощены наиболее современные цифровые технологии, доступные на рынке.

Чтобы максимально воспользоваться всеми преимуществами вашей новой системы Phonak CROS, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством. При надлежащем уходе и аккуратном обращении система Phonak CROS прослужит вам долгие годы.

Если у вас возникнут вопросы, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Phonak – жизнь в действии!

www.phonak.com

www.phonak.ru



2. Важная информация по безопасности

Перед началом использования системы Phonak CROS внимательно ознакомьтесь с информацией, представленной на последующих страницах.

Система Phonak CROS не может восстановить нормальный слух или предотвратить дальнейшее снижение слуха, вызванное органической патологией. Редкое применение системы Phonak CROS не позволит пользователю почувствовать все ее преимущества. Использование системы Phonak CROS – лишь часть реабилитационного процесса; вам может потребоваться дополнительная слуховая тренировка и развитие навыков чтения с губ.

2.1. Предупреждения о возможном риске

⚠ Пользуйтесь только специально запрограммированной для вас системой Phonak CROS. Другие системы могут быть неэффективными или, в ряде случаев, вредными для вашего слуха.

⚠ Не допускается внесение несанкционированных изменений в систему Phonak CROS. Подобные изменения могут нанести ущерб вашему здоровью или повредить систему Phonak CROS.


⚠ Батареи, используемые в системе Phonak CROS, токсичны при проглатывании! Храните их в недоступных для детей и домашних животных местах. В случае проглатывания батарей немедленно обратитесь к врачу!

⚠ При болях в области уха, признаках воспаления или раздражения кожи, а также при избыточном образовании ушной серы обратитесь к сурдологу или врачу общей практики.

⚠ Направленные микрофоны уменьшают фоновые шумы. Помните, что поступающие сзади предупреждающие сигналы, например, гудки автомобилей, могут быть частично или полностью подавлены.


⚠ Система Phonak CROS содержит маленькие детали, которые могут быть проглочены детьми.


2. Важная информация по безопасности


 Допускается подключение только тех внешних устройств, которые прошли проверку на соответствие стандартам IECXXXXX. Пользуйтесь только одобренными Phonak AG принадлежностями.


2.2. Информация по безопасности продукции


-  Не погружайте систему Phonak CROS в воду! Защищайте ее от проникновения влаги. Снимайте систему перед принятием душа, купанием и плаванием.
-  Оберегайте систему Phonak CROS от перегрева (не оставляйте ее на подоконнике или в автомобиле). Не пользуйтесь микроволновыми печами и другими нагревательными приборами для просушивания системы. О рекомендуемых способах просушивания вы можете узнать у сурдолога.
-  Если вы не пользуетесь системой Phonak CROS, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Не забывайте просушивать систему Phonak CROS после использования. Храните систему Phonak CROS в безопасном, сухом и чистом месте.

 Не роняйте систему Phonak CROS! Удар о твердую поверхность может повредить систему Phonak CROS.

 При замене элементов питания в системе Phonak CROS пользуйтесь только новыми батареями.

 Если вы не собираетесь пользоваться системой Phonak CROS в течение длительного времени, извлеките батарею.

 Рентгеновское излучение (например, компьютерная или магнитно-резонансная томография) может отрицательно повлиять на работу системы Phonak CROS. Мы рекомендуем снимать ее перед прохождением рентгенологического обследования и оставлять вне помещения, в котором проводится обследование.

 Не пользуйтесь системой Phonak CROS там, где запрещено использование электронных устройств.

3. Описание системы Phonak CROS

Система Phonak CROS предназначена для преодоления эффекта тени головы при односторонней некорректируемой тугоухости/глухоте. Передатчик Phonak CROS размещается со стороны глухого уха и передает звук в слуховой аппарат Phonak, размещенный с противоположной стороны. Сохранное ухо четко воспринимает передаваемый по беспроводному каналу звук.

Передатчик Phonak CROS + Слуховой аппарат Phonak = Система Phonak CROS

В данном руководстве описаны заушная (BTE) и внутриушная (ITE) модели передатчика CROS.

Передатчик CROS BTE может использоваться с несколькими вариантами фиксаторов.

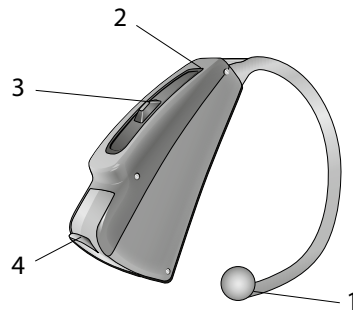
Передатчик CROS ITE может быть выполнен в форм-факторе HS (полуконха) или FS (конха).

Приведенные ниже иллюстрации помогут вам понять, какой моделью CROS и вариантом фиксации вы пользуетесь.

Специалист-сурдолог подскажет вам, какой тип батареи используется в вашей системе Phonak CROS.

BTE (заушная модель)

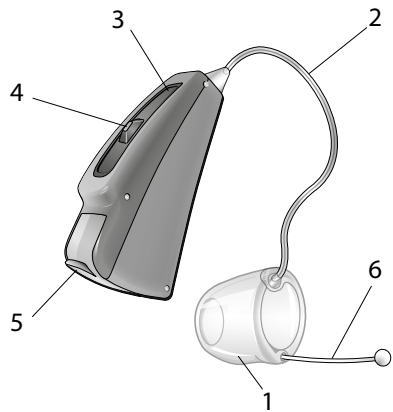
Вариант А: фиксатор Phonak CROS



- 1 Фиксатор Phonak CROS
- 2 Входы микрофонов с защитным фильтром
- 3 Переключатель
- 4 Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ

3. Описание системы Phonak CROS

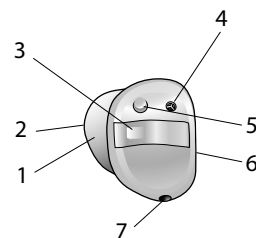
Вариант В: Индивидуальный фиксатор Phonak CROS Tip



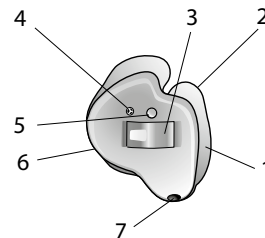
- 1 Ушной вкладыш: Phonak CROS Tip
- 2 Фиксатор
- 3 Входы микрофонов с защитным фильтром
- 4 Переключатель
- 5 Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Струна для извлечения вкладыша

ITE (внутриушная модель)

Вариант А: HS



Вариант В: FS



- 1 Индивидуальный корпус
- 2 Система защиты от ушной серы
- 3 Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- 4 Защищенный вход микрофона
- 5 Переключатель
- 6 Маркировка стороны ношения (правая = красная, левая = синяя)
- 7 Вент

4. Пошаговая инструкция по использованию системы Phonak CROS

В данном разделе приведены пошаговые инструкции по использованию системы Phonak CROS. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с ними. Детали, на которые вам следует обратить особое внимание, выделены на рисунках зеленым цветом.

Шаг 1. Знакомство с передатчиком Phonak CROS

- ① Передатчик Phonak CROS может использоваться только в сочетании со слуховым аппаратом Phonak в качестве приемника.

Возьмите передатчик Phonak CROS и несколько раз нажмите на кнопку переключателя. Запомните ее расположение и рассчитайте необходимое для нажатия усилие. Это поможет вам в процессе дальнейшего использования системы.

Специалист-сурдолог может настроить функцию переключателя вашего передатчика Phonak CROS на регулировку громкости или переключение программ.

Для повышения громкости нажмите кнопку на устройстве, расположенном справа*. Для снижения громкости нажмите кнопку на устройстве, расположенном слева* (Рис. 1а/1б).

Вариант А: ВТЕ

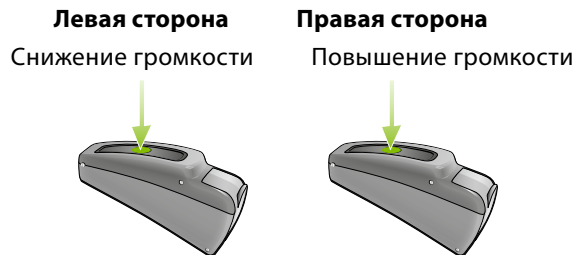


Рис. 1а

* Передатчик Phonak CROS или слуховой аппарат

4. Использование системы Phonak CROS

Вариант В: ITE



Рис. 1b

Для смены программы нажмите на кнопку переключателя (рис. 1c/1d).

Вариант А: ВТЕ

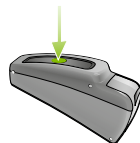


Рис. 1c

Вариант В: ITE



Рис. 1d

Шаг 2. Подготовка батареи

Удалите защитную пленку с новой батареи (рис. 2). Подождите две минуты – батарея должна активироваться.

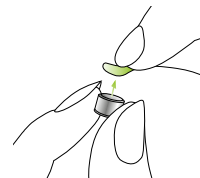


Рис. 2

4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 3. Установка батареи

Возьмите передатчик Phonak CROS (рис. 3а/3с) и откройте батарейный отсек. Вставьте батарею; при этом значок «+» на батарее должен быть обращен к вам (рис. 3б/3д).

Вариант А: ВТЕ



Рис. 3а



Рис. 3б

Вариант В: ITE

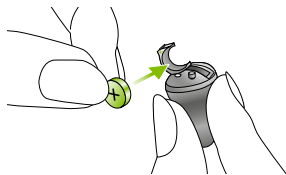


Рис. 3с



Рис. 3д

Шаг 4. Включение передатчика Phonak CROS

Чтобы включить передатчик Phonak CROS, закройте батарейный отсек (рис. 4а/4б).

Вариант А: ВТЕ

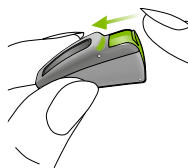


Рис. 4а

Вариант В: ITE



Рис. 4б

4. Использование системы Phonak CROS

- ① **Открывать и закрывать батарейный отсек следует аккуратно, без чрезмерных усилий.**
- ① **Если при закрывании батарейного отсека вы чувствуете сопротивление, проверьте, правильно ли установлена батарея. Если батарея установлена неправильно, передатчик Phonak CROS не будет работать, а батарейный отсек может быть поврежден.**

Теперь передатчик Phonak CROS включен. Установление связи между передатчиком и слуховым аппаратом может занять до 15 секунд. После этого в слуховом аппарате прозвучит подтверждающий звуковой сигнал.

Шаг 5. Надевание передатчика Phonak CROS

Нижне описано, как правильно надеть передатчик Phonak CROS. Это в значительной степени зависит от модели и типа фиксации.

- ① **Передатчик Phonak CROS может быть запрограммирован для ношения на правом или левом ухе. Поэтому вначале определите, на каком ухе следует носить передатчик Phonak CROS.**

Шаг 5.1. Определение стороны ношения передатчика Phonak CROS

Цветовая маркировка:
правое ухо = красный цвет / левое ухо = синий цвет

Вариант А: ВТЕ



Рис. 5а

Вариант В: ITE



Рис. 5б

4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 5.2. Надевание передатчика CROS BTE с фиксатором Phonak CROS

Если передатчик Phonak CROS предназначен для ношения на правом ухе (красная маркировка, см. шаг 5.1), возьмите его в правую руку и поместите за правым ухом (рис. 5с). Захватите фиксатор Phonak CROS большим и указательным пальцами (рис. 5d). Введите фиксатор Phonak CROS в верхнюю часть углубления ушной раковины (рис. 5e).

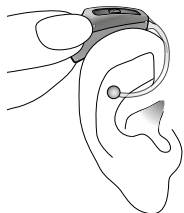


Рис. 5с

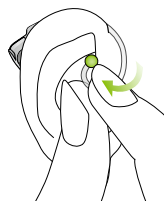


Рис. 5d



Рис. 5e

Шаг 5.3. Надевание передатчика CROS BTE с вкладышем Phonak CROS Tip

Если передатчик Phonak CROS предназначен для ношения на правом ухе (красная маркировка, см. шаг 5.1), возьмите его в правую руку и поместите за правым ухом (рис. 5f). Захватите фиксатор Phonak CROS Tip достаточно глубоко в слуховой проход, чтобы его трубочка прилежала к ушной раковине (рис. 5g).

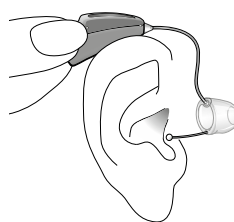


Рис. 5f

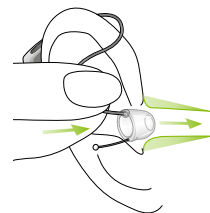


Рис. 5g

4. Использование системы Phonak CROS

Чтобы облегчить введение Phonak CROS Tip в слуховой проход, второй рукой слегка оттяните мочку уха вниз. При этом слуховой проход немного расширится и вы сможете вращательными движениями ввести Phonak CROS Tip до конца.

Итак, вы успешно надели передатчик Phonak CROS. После этого наденьте на второе ухо слуховой аппарат, воспользовавшись указаниями из прилагаемого к нему руководства.

Передатчик Phonak CROS, предназначенный для ношения на левом ухе (синяя маркировка, см. шаг 5.1), следует надевать аналогичным образом.

Шаг 5.4 Надевание передатчика CROS ITE (все модели)

Если передатчик Phonak CROS предназначен для ношения на правом ухе (красная маркировка, см. шаг 5.1), возьмите его большим и указательным пальцами правой руки (рис. 5h).

Введите кончик передатчика Phonak CROS в слуховой проход (см. часть, обведенную зеленым кружком, на рис. 5h). Слегка оттяните мочку уха и введите передатчик Phonak CROS в слуховой проход до конца. Убедитесь, что он расположен правильно. Вначале для проверки можно воспользоваться зеркалом.

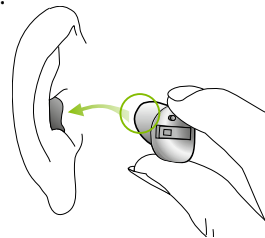


Рис. 5h

Итак, вы успешно надели передатчик Phonak CROS. После этого наденьте на второе ухо слуховой аппарат, воспользовавшись указаниями из прилагаемого к нему руководства.

Передатчик Phonak CROS, предназначенный для ношения на левом ухе (синяя маркировка, см. шаг 5.1), следует надевать аналогичным образом.

4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 6. Регулировка громкости

Кнопка переключателя на передатчике Phonak CROS может служить для смены программ или для регулировки громкости (в зависимости от того, как она была запрограммирована специалистом-сурдологом).

Для повышения громкости нажмите кнопку на устройстве, расположенном справа*. Для снижения громкости нажмите кнопку на устройстве, расположенном слева*. При этом придерживайте устройство большим пальцем (рис. 6a/6b).

Вариант А: ВТЕ

Левая сторона

Снижение громкости

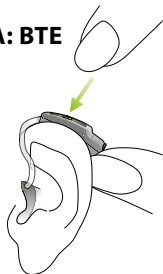
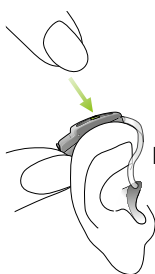


Рис. 6a

* Передатчик Phonak CROS или слуховой аппарат



Правая сторона
Повышение громкости

Вариант В: ITE

Левая сторона

Снижение громкости

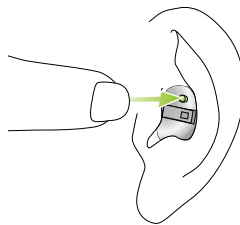
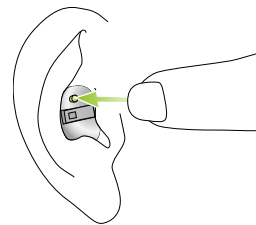


Рис. 6b

Правая сторона

Повышение громкости



4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 7. Выбор программы прослушивания

Для выбора или смены программы нажмите переключатель, показанный на рис. 7a/7b.

Вариант А: ВТЕ

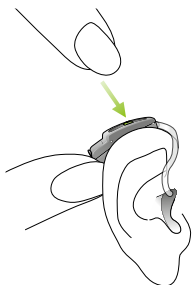


Рис. 7a

Вариант В: ITE

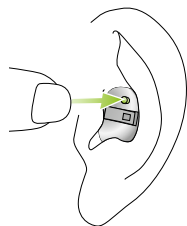


Рис. 7b

При повторном нажатии вы перейдете к следующей программе. Смена программы подтверждается звуковым сигналом. Сигнал слышен только в том случае, если слуховой аппарат правильно надет и включен.

Шаг 8. Снятие передатчика Phonak CROS

Шаг 8.1. Снятие передатчика CROS BTE с фиксатором Phonak CROS

Захватите фиксатор Phonak CROS пальцами и аккуратно снимите его с уха вместе с передатчиком Phonak CROS (рис. 8a).

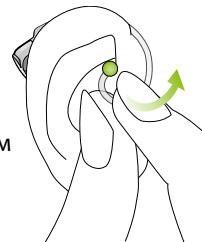


Рис. 8a

Шаг 8.2. Снятие передатчика CROS BTE, снабженного Phonak CROS Tip

Захватите фиксатор пальцами и аккуратно снимите его с уха вместе с передатчиком Phonak CROS (рис. 8b).

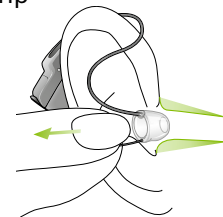


Рис. 8b

4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 8.3. Снятие передатчика CROS ITE (все модели)

Чтобы вытолкнуть передатчик Phonak CROS из слухового прохода, большим пальцем, заведенным за мочку, нажмите на хрящ ушной раковины по направлению вверх. Одновременно можно сделать несколько жевательных движений.

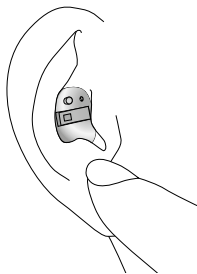


Рис. 8с

Захватите пальцами выдвинувшийся из слухового прохода передатчик Phonak CROS и извлеките его из уха (рис. 8d).

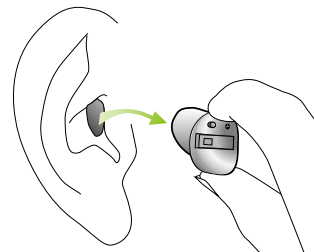


Рис. 8d

Шаг 9. Выключение передатчика Phonak CROS

Вы можете выключить передатчик Phonak CROS, открыв батарейный отсек (рис. 9a/9b).

Вариант А: ВТЕ

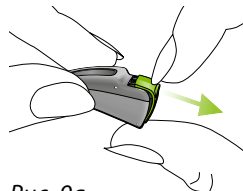


Рис. 9a

Вариант В: ITE

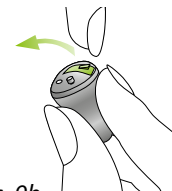


Рис. 9b

4. Использование системы Phonak CROS

Шаг 10. Замена батареи

Перед тем, как батарея передатчика Phonak CROS полностью разрядится, вы услышите предупреждающий звуковой сигнал. После этого передатчик проработает около 30 минут (иногда дольше). Предупреждающий сигнал будет повторяться каждые 30 минут. Мы рекомендуем всегда держать наготове новую батарею.

5. Уход и обслуживание

Регулярный уход за системой Phonak CROS позволит существенно продлить срок службы устройства.

Воспользуйтесь приведенными ниже рекомендациями.

Общая информация

Снимите систему Phonak CROS перед использованием лака для волос или нанесением косметики, т.к. эти средства могут повредить устройство.

Нельзя мыть или чистить защитный фильтр микрофонов (см. раздел 3), т.к. это может привести к утрате его специальных акустических свойств.

При болезненности в области уха или признаках воспаления обратитесь к сурдологу или оториноларингологу.

Ежедневно

Проверяйте, не появились ли на системе Phonak CROS следы ушной серы или влаги. Протирайте поверхность устройства безворсовой тканью. Запрещается пользоваться чистящими веществами (хозяйственными моющими средствами, мылом и т.п.) для чистки системы Phonak CROS. При сильном загрязнении системы обратитесь за советом к специалисту-сурдологу.

Еженедельно

Протирайте систему Phonak CROS мягкой влажной тканью или специальными чистящими салфетками (подробную информацию вы можете получить у специалиста-сурдолога).

6. Поиск и устранение неисправностей

Система Phonak CROS звучит тише, чем обычно, или звук отсутствует

Прежде всего, попробуйте повысить громкость с помощью регулятора громкости. Проверьте правильность установки батареи и при необходимости установите ее правильно. Если это не помогло, замените батарею. Убедитесь, что слуховой аппарат не загрязнен ушной серой и при необходимости очистите его в соответствии с прилагаемым к нему руководством. Если проблема не устранена, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Батарея разряжается слишком быстро

Установите новую батарею и запишите, сколько времени она прослужит. Передайте эти сведения специалисту-сурдологу. Он сможет оказать вам необходимую помощь.

Посторонние звуки (потрескивание, гудение)

Проверьте слуховой аппарат (обратитесь к руководству по эксплуатации соответствующего слухового аппарата). Если проблема не устранена, обратитесь к специалисту.

6. Поиск и устранение неисправностей

Свист

Убедитесь в том, что слуховой аппарат надет правильно, а его вкладыш плотно введен в слуховой проход. Если проблема не устранена, обратитесь к специалисту.


Болезненные ощущения в ухе или признаки его воспаления

Снимите систему Phonak CROS и обратитесь к специалисту-сурдологу или врачу-оториноларингологу.

7. Беспроводные аксессуары и FM-системы

7.1. Беспроводные аксессуары

Система Phonak CROS позволяет пользоваться беспроводными аксессуарами. Компания Phonak предлагает богатый выбор беспроводных аксессуаров, предназначенных для использования с системой CROS. К ним, например, относятся пульты дистанционного управления, интерфейсы для подключения к ТВ или компьютеру и др. Не забывайте также и о специальных программах и аксессуарах, предназначенных для использования с телефоном.

 **При использовании беспроводными аксессуарами (за исключением пультов дистанционного управления) звук из передатчика Phonak CROS не поступает в слуховой аппарат.**

7.2. FM-системы

Устройство Phonak CROS позволяет подключать FM-системы к слуховому аппарату. FM-системы представляют собой беспроводные коммуникационные устройства, состоящие из радиопередат-

7. Беспроводные аксессуары и FM-системы

чика и радиоприемника. Передатчик размещается вблизи источника звука (ТВ, музыкальный проигрыватель, лектор). Звук передается непосредственно в слуховой аппарат в виде радиосигнала – четко и ясно, без фоновых шумов и эха.

Компания Phonak – лидер рынка FM-коммуникаций. Чтобы воспользоваться всеми преимуществами высокотехнологичных радиосистем, обратитесь за советом к специалисту-сурдологу.

Если у вас уже есть FM-система и вам нужна дополнительная информация, обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации FM-передатчика и FM-приемника.

Чтобы больше узнать о FM-системах, посетите сайт www.phonak.com или www.phonak.ru.

⚠ При использовании FM-систем звук из передатчика Phonak CROS не поступает в слуховой аппарат.

8. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание передатчика Phonak CROS осуществляет компания _____.
Средний срок службы устройства Phonak CROS пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание устройства Phonak CROS осуществляется в течение двух лет со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне, гарантийные обязательства на устройство Phonak CROS вступают в силу с даты проверки. Гарантийные обязательства не распространяются на устройства Phonak CROS:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

8. Гарантийные обязательства

Свидетельство о приемке и продаже

Передатчик Phonak CROS _____
серийный № _____
признан годным для эксплуатации.

Устройство Phonak CROS сертифицировано.

Дата проверки _____

Штамп

Дата продажи _____

м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание	Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание
Передатчик	Передатчик
Phonak CROS _____	Phonak CROS _____
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изъят _____	Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН №2 на гарантийное обслуживание

Передатчик Phonak CROS _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

Изъят _____

Представитель ремонтной организации _____

м.п.

ТАЛОН №1 на гарантийное обслуживание

Передатчик Phonak CROS _____

Серийный № _____

Дата проверки _____

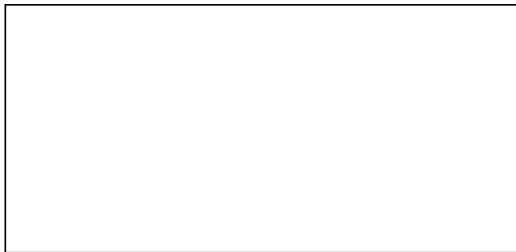
Изъят _____

Представитель ремонтной организации _____

м.п.

Фонак АГ,
Лаубисрютиштрассе, 28,
Штефа, Швейцария, СН-8712

Центр слухопротезирования:



www.phonak.ru